

DEPARTAMENTO DE
CONSERVACIÓN
AMBIENTAL



DEL ESTADO DE
NUEVA YORK

Dónde encontrar información:

Los documentos del proyecto están disponibles en la(s) siguiente(s) ubicación(es) para ayudar a que el público se mantenga informado

**New York Public Library: sucursal de
115th Street**

203 West 115th Street
New York, NY 10026

Llame para conocer el horario:
(212) 666-9393

NYSDEC, oficina de la región 2

47-40 21st Street

Long Island City, NY 11101
Llame antes: (718) 482-4900

A quién contactar:

Se agradecen los comentarios y las consultas. Por favor, diríjirlas a:

Preguntas relacionadas con el proyecto:

Dana Kaplan, Project Manager
NYSDEC, Region 2 Office
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-7541
dpkaplan@gw.dec.state.ny.us

Preguntas sobre salud pública:

Julia Kenney
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
beej@health.state.ny.us

Para obtener más información sobre el programa de limpieza Brownfield de Nueva York, visite:

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

HOJA INFORMATIVA N.º1

110th St.

Programa de limpieza Brownfield

Antigua estación de servicio de

2040 Frederick Douglass Blvd.
New York, NY 10026

Junio de 2014

SITIO N.º C231087

NYSDEC REGIÓN 2

Propuesta de saneamiento de la contaminación del sitio Brownfield; período de comentarios del público anunciado

Se invita al público a comentar sobre una propuesta de saneamiento que está revisando el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) para abordar la contaminación relacionada con el sitio de la antigua estación de servicio de 110th Street (el "Sitio") ubicado en 2040 Frederick Douglass Boulevard, New York, NY. Observe el mapa para ver la ubicación del sitio. Los documentos relacionados con la limpieza de este sitio se encuentran en la(s) ubicación(es) identificadas en el margen izquierdo de esta página bajo el título "Dónde encontrar información".

En base a los hallazgos de la investigación, NYSDEC, en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), ha determinado que el sitio no presenta una amenaza significativa a la salud pública o al medioambiente. Esta decisión se basa en la naturaleza de los contaminantes existentes identificados en el Sitio; el potencial para la migración de los contaminantes fuera del sitio a las aguas subterráneas; y el potencial para la exposición humana a los contaminantes relacionados con el sitio a través de vapores del suelo.

Cómo enviar comentarios: NYSDEC recibirá comentarios escritos sobre el plan propuesto durante 45 días, desde el **26 de junio** hasta el **10 de agosto de 2014**. El plan propuesto está disponible para la revisión del público en la(s) ubicación(es) identificadas en el margen izquierdo de esta página bajo el título "Dónde encontrar información". Por favor, envíe los comentarios al gerente de proyecto de NYSDEC indicado bajo el título Preguntas relacionadas con el proyecto en el área "A quién contactar" en el margen izquierdo de esta página.

Anteproyecto del plan de acción del saneamiento: el plan de limpieza se describe en un "Plan de acción del saneamiento" detallado. La propuesta de saneamiento de Uso ilimitado de pista 1 consiste en:

- retiro de tanques de almacenamiento subterráneo (UST);
- retiro de gasolina de fase libre y agua subterránea asentada por medio de bombeo y eliminación fuera del sitio;
- excavación y eliminación fuera del sitio del suelo contaminado hasta aproximadamente 30 pies debajo del nivel de la superficie a lo largo de la mayoría del Sitio, y hasta 14 pies debajo del nivel de la superficie a lo largo de los límites este y sur del Sitio;
- excavación de las áreas con "puntos" calientes hasta profundidades que varían entre 32 y 37 pies debajo del nivel de la superficie, en la medida necesaria para alcanzar la limpieza de uso ilimitado de la pista 1;
- tratamiento del agua subterránea contaminada a través de la inyección de oxidantes químicos en el agua subterránea;
- recolección y análisis de muestras de suelo de criterio de valoración y muestras de agua subterránea luego de la aplicación del saneamiento para evaluar la eficacia del saneamiento;
- importación de material limpio que satisfaga los objetivos establecidos de limpieza del suelo para usar como relleno;

Continúa al reverso

PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD

- implementación de un Plan de salud y seguridad, y un Plan comunitario de supervisión del aire durante todas las actividades intrusivas del terreno;
- si no se alcanza la limpieza de uso ilimitado de la pista 1, también se necesitaría la implementación de un Plan de administración del sitio (SMP) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de recuperación;
- si no se alcanza la limpieza de uso ilimitado de la pista 1, podría necesitarse una servidumbre ambiental para asegurar el uso adecuado del sitio.

La propuesta de saneamiento fue desarrollada por Crescent 110 Equities LLC (el/los “solicitante(s)”) después de realizar una investigación detallada del sitio de conformidad con el Programa de limpieza Brownfield (BCP) de Nueva York. Se presentó un “Informe de investigación del saneamiento”, que describe los resultados de la investigación del sitio, simultáneamente con el Plan de acción del saneamiento y está disponible para la revisión en las ubicaciones identificadas en la página 1.

Descripción del sitio: el Sitio tiene 0.31 acres y está rodeado en el oeste por Frederick Douglass Boulevard, en el sur por West 110th Street (Central Park North) y en el norte por West 111th Street. En la actualidad, está desarrollado con el edificio de una estación de servicio de un piso y un techo sobre los surtidores de gasolina. La estación de servicio cerró en diciembre de 2013 y el sitio no está ocupado actualmente. En el pasado, el Sitio se había usado como estación de combustible e instalación de reparación de automóviles desde aproximadamente 1951.

Puede encontrar detalles adicionales sobre el sitio, incluidos los resúmenes de las evaluaciones ambiental y de salud en la Base de datos de saneamiento ambiental de sitios del NYSDEC (al ingresar la ID del Sitio: C231087) en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: los principales contaminantes de interés en el Sitio son los compuestos orgánicos volátiles relacionados con el petróleo (VOC) y los compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC), que están presentes en el suelo de todo el sitio y en el agua subterránea, principalmente en el área de los UST. Se han identificados productos de petróleo en la parte superior de la capa freática en algunos de los pozos de control del agua subterránea.

Próximos pasos: NYSDEC considerará los comentarios del público, revisará el plan de limpieza en la medida necesaria y

emitirá un Documento con la decisión final. NYSDOH debe aceptar la propuesta de saneamiento. Después de la aprobación, la propuesta de saneamiento se convierte en el plan de saneamiento seleccionado. El borrador del RAWP se revisa en la medida necesaria para describir el plan de saneamiento seleccionado y se pondrá a disposición del público. El/Los solicitante(s) luego podrán diseñar y llevar a cabo la acción de saneamiento para abordar la contaminación del sitio, con la supervisión de NYSDEC y NYSDOH.

NYSDEC mantendrá informado al público a lo largo de la investigación y limpieza del sitio.

Programa de limpieza Brownfield: el Programa de limpieza Brownfield (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como “brownfields” (terrenos contaminados abandonados) para que puedan volver a utilizarse y desarrollarse. Estos usos pueden incluir recreación, viviendas, comercios y otros. Un terreno contaminado abandonado es una propiedad inmobiliaria que es difícil de volver a usar o desarrollar debido a la presencia real o posible de contaminación.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo alentamos a compartir esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, o a publicarla en un área prominente de su edificio para que otros puedan verla.

Reciba hojas informativas de sitios por correo electrónico

Solicite recibir información de sitios como esta hoja informativa en su casilla de correo electrónico. NYSDEC lo invita a registrarse en una o más listas de distribución por correo electrónico de sitios contaminados en el condado en la siguiente página web:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Es rápido, es gratuito y lo ayudará a mantenerse mejor informado. Como miembro de una lista de distribución, recibirá periódicamente información y anuncios relacionados con el sitio para todos los sitios contaminados del condado o los condados que seleccione.

Nota: ignore si ya está registrado y ya recibió esta hoja informativa de forma electrónica.

PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD

